



## Lignes directrices sur les mesures de rendement des réseaux routiers

Des lignes directrices canadiennes pour la mesure du rendement des réseaux routiers ont été élaborées dans le cadre d'un projet récemment exécuté par l'ATC. Ces lignes directrices, approuvées par le Conseil des ingénieurs en chef, seront sous peu mise en vente à la Librairie de l'ATC en version anglaise. La version française paraîtra à une date ultérieure.

De plus en plus, des mesures de rendement sont intégrées par les administrations du secteur public à titre d'éléments de base des processus de gestion afin d'évaluer l'efficacité et l'efficacités des programmes. Dans le secteur des transports, les mesures de rendement sont intégrées aux systèmes de gestion des chaussées et des ponts, à la gestion des travaux de construction et d'entretien, de même qu'aux programmes d'exploitation et de sécurité des routes.



Photo : Ministère de la Voirie et des Travaux publics du Yukon

Le type de mesure de rendement utilisé et les pratiques de mise en œuvre en ce qui concerne les réseaux routiers varient considérablement d'une administration à l'autre. Le projet de l'ATC visait à cerner les mesures de rendement qui pouvaient être utilisées, sur une base comparative, par différentes administrations routières du pays, afin d'assurer la sécurité et la préservation des systèmes.

Une méthodologie a été élaborée pour normaliser les mesures sélectionnées afin de pouvoir faire une comparaison au niveau national. Des seuils ont été établis afin de créer une échelle de classement aux fins de comparaison seulement et ces seuils ne doivent pas être utilisés comme valeurs de déclenchement.

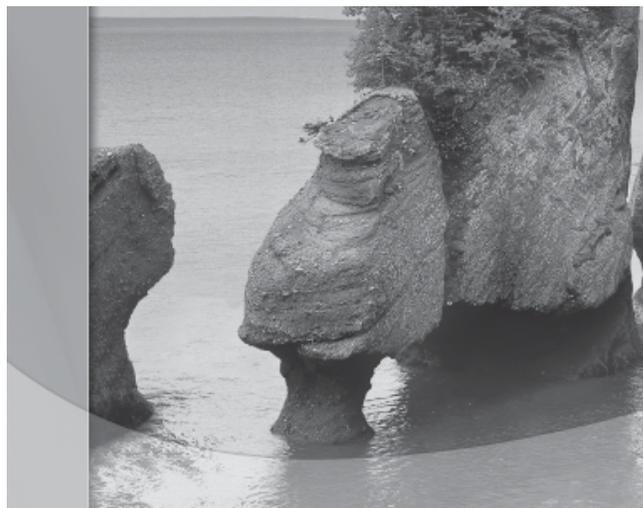
La consultation d'une base de données comprenant des données sur le rendement des chaussées a permis d'établir des mesures de rendement et de vérifier si les seuils recommandés étaient raisonnables. L'Alberta, la Colombie-Britannique, l'Ontario et la Nouvelle-Écosse ont autorisé l'utilisation des données de leur système de gestion des chaussées, lesquelles, une fois extraites, correspondaient à une ligne médiane d'une longueur totale approximative de 60 000 kilomètres.

Ce projet a été recommandé par le Comité permanent de l'entretien et de la construction de l'ATC. **Stantec Consulting Ltd.** a exécuté les travaux.

## Congrès et exposition de 2012 de l'ATC

*Transports : innovations sans bornes*

Du 14 au 17 octobre,  
à Fredericton (Nouveau-Brunswick)



L'importance primordiale des transports dans l'économie canadienne et notre rôle important dans la promotion de l'innovation seront reconnus dans une ville cosmopolite caractérisée par la diversité et la diversification.

**DÉLÉGUÉS / EXPOSANTS** – L'information concernant la préinscription et l'exposition sera diffusée sur le site Web au mois d'avril.

**COMMANDITAIRES** – Pour en savoir davantage sur les offres de commandite et soumettre votre formulaire d'entente, consultez l'information déjà affichée.

## Dans ce numéro

Appel de candidatures - Programme canadien des prix en transports de 2012

Nouveau guide de contrôle des passages pour piétons de l'ATC

L'outil d'évaluation des risques environnementaux améliore les infrastructures de Toronto

La porte d'entrée vers la réussite économique du Canada

Stratégies efficaces pour influencer les comportements de déplacement : un guide pratique

Lancement de projet : matériel d'apprentissage sur le Guide des barrières pour les ponts

## Appel de candidatures – Programme canadien des prix en transports de 2012

L'appel de candidatures pour le Programme canadien des prix en transports (PCPT) a été officiellement lancé. Des candidatures sont sollicitées dans les cinq catégories suivantes :

- ◆ Personnalité de l'année dans le domaine des transports
- ◆ Prix d'excellence (jusqu'à deux prix)
- ◆ Prix de réalisation (jusqu'à deux prix)
- ◆ Prix du mérite pédagogique (jusqu'à deux prix)
- ◆ Distinction de réalisation à vie en politique et prise de décision en transports (selon la discrétion du jury)

Les candidatures doivent être reçues en ligne au plus tard **le 18 mai**.

Le PCPT, administré par l'Association des transports du Canada, avec l'appui de Transports Canada, a pour but de reconnaître le leadership, l'excellence et les réalisations d'intervenants de tous les modes et segments du secteur des transports.

Le ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités du Canada, ou une personne déléguée par ce dernier, remettra les prix à l'occasion du banquet de clôture du congrès et de l'exposition annuels de 2012 de l'ATC, à Fredericton, du 14 au 17 octobre.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur ce programme et pour soumettre une candidature, veuillez consulter la rubrique « Prix » du site Web de l'ATC.

## Mises à jour du Guide canadien de conception géométrique en ligne



L'ATC a récemment apporté une nouvelle série de mises à jour à sa publication phare, le *Guide canadien de conception géométrique des routes* (1999).

Les mises à jour de décembre 2011 se rapportent aux chapitres suivants :

- Chapitre 1.1 – Philosophie
- Chapitre 1.2 – Éléments de conception
- Chapitre 2.1 – Tracé en plan et configuration des voies
- Chapitre 2.2 – Éléments du profil en travers
- Chapitre 2.3 – Carrefours plans
- Chapitre 3.1 – Sécurité des abords de route

Les mises à jour ont été préparées par le Sous-comité des révisions et des ajouts du Comité permanent de la conception géométrique et elles ont été approuvées par le Conseil des ingénieurs en chef. Les sujets traités comprennent le rayon minimum d'une pente descendante abrupte, la conception sensible au contexte, le dégagement horizontal des ponts, la distance de visibilité aux passages inférieurs, les carrefours giratoires, les barrières rentables, les bandes rugueuses, la distance de visibilité acceptable pour un dépassement, la conception de visibilité aux intersections et le frottement latéral pour la conception urbaine restreinte.

Les mises à jour anglaises sont affichées à la Librairie de l'ATC, sous la rubrique « Errata and Updates », à l'adresse <http://tac-atc.ca/english/bookstore/updates.cfm>. Les mises à jour françaises sont en préparation et seront affichées sur le site à une date ultérieure.

Publication trimestrielle de  
l'Association des transports du Canada  
ISSN 0317-1280  
2323, boulevard Saint-Laurent, Ottawa K1G 4J8  
Téléphone 613-736-1350 ~ Télécopieur 613-736-1395

[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

Rédactrice : Lynne Parisien

Collaborateurs : Glenn Cole, Katarina Cvetkovic,  
Blair Lekstrom, Sandra Majkic, Gilbert Morier,  
Craig Stackpole, Ville de Toronto et Sarah Wells

Conceptrice : Debi Woods

Faites-nous parvenir vos idées et suggestions à :  
[news@tac-atc.ca](mailto:news@tac-atc.ca)

*L'ATC est une association d'envergure nationale à but non lucratif dont la mission est de promouvoir la sécurité, la sûreté, l'efficacité et le respect de l'environnement dans le cadre de la prestation de services financièrement durables de transport, le tout à l'appui des objectifs sociaux et économiques du Canada.*

*L'ATC est une tribune neutre de collecte et d'échange d'idées, d'informations et de connaissances à l'appui de l'élaboration de lignes directrices techniques et de bonnes pratiques.*

*À l'échelle du pays, l'Association s'intéresse principalement au secteur routier et à ses liens et interrelations stratégiques avec les autres composantes du réseau de transport.*

*En milieu urbain, l'Association s'intéresse non seulement au transport des personnes et des marchandises, mais encore à la prestation de services à la collectivité et aux incidences de toutes ces activités sur les modèles d'aménagement du territoire.*

## Nouveau guide de contrôle des passages pour piétons de l'ATC

L'ATC apporte actuellement la touche finale au nouveau guide de contrôle des passages pour piétons (*Pedestrian Crossing Control Guide*), qui remplacera le manuel de contrôle des passages pour piétons (*Pedestrian Crossing Control Manual*) de 1998.

Ce document présente les lignes directrices sur l'utilisation des dispositifs de signalisation des passages pour piétons et s'applique aux nouvelles installations ou aux installations existantes qui doivent être mises à niveau. Le matériel utilisé pour préparer le guide tient compte des progrès récemment réalisés par la recherche, des pratiques et de l'expérience dans le secteur des piétons, ainsi que des connaissances en termes de planification, de conception et d'exploitation des routes.

Le guide a pour principal objectif l'utilisation d'une approche uniforme partout au Canada en ce qui concerne la signalisation des passages pour piétons. Dans le cadre du processus décisionnel, un outil de soutien

peut être utilisé pour déterminer si un dispositif de signalisation est requis pour permettre aux piétons de traverser une voie en toute sécurité. Le guide indique également le type de dispositif de signalisation le mieux adapté à la géométrie de l'emplacement et aux éléments transversaux, à l'exposition des véhicules et aux besoins des piétons.

L'outil d'aide à la décision est fondé sur sept principes directeurs :

1. Sécurité
2. Délai
3. Équité
4. Expectative
5. Uniformité
6. Connectivité
7. Pragmatisme

L'application de ces principes, en conjonction avec les conditions locales au pays, permet la

mise en place durable d'installations de transport pour piétons.

Les informations connexes contenues dans le *Manuel canadien de la signalisation routière* de l'ATC seront également mises à jour en fonction du matériel inclus dans le guide de contrôle des passages pour piétons.

Un avis de publication sera affiché sur la page d'accueil du site Web de l'Association lorsque ce document sera publié. Le guide sera accompagné d'un rapport technique basé sur le savoir qui pourra être téléchargé gratuitement à partir de la bibliothèque de l'ATC.

Ce projet est une initiative du Comité permanent des techniques et de la gestion de la circulation et il est exécuté par **Montufar & Associates**, en collaboration avec **Navigats Inc.** et l'**Université du Manitoba**. 

## Publication des nouvelles lignes directrices sur le revêtement des panneaux de signalisation

L'ATC offrira sous peu une nouvelle publication intitulée *Lignes directrices pour la sélection de revêtements de panneaux de signalisation conformes aux degrés établis de rétroreflectivité*.

Les lignes directrices aideront les organismes de transport à choisir les revêtements adéquats et de bonnes stratégies d'entretien, afin de maintenir des degrés suffisants de rétroreflectivité pour les panneaux de signalisation et les délinéateurs pendant la conduite nocturne. La lisibilité d'un panneau devrait tenir compte du degré de rétroreflectivité de chaque type de revêtement qui varie en fonction de l'angle de la lumière incidente.

Le manuel de la signalisation routière (*Manual of Uniform Traffic Control Devices*) des États-Unis exige maintenant que tous les organismes responsables de maintenir les routes ouvertes au public adoptent un programme d'entretien des panneaux de signalisation conçu pour assurer un degré de

rétroreflectivité égal ou supérieur aux seuils prédéfinis.

Les degrés de rétroreflectivité établis dans le manuel américain ont également été adoptés dans le manuel canadien puisque nos données démographiques, notre parc de véhicules, nos panneaux et nos infrastructures routières sont très semblables à ceux et celles des États-Unis.

Les nouvelles lignes directrices de l'ATC fourniront :

- ◆ une description des différents types de revêtements pouvant être utilisés pour fabriquer des panneaux
- ◆ un aperçu des concepts de rétroreflectivité
- ◆ les facteurs dont il faut tenir compte pour choisir le type de revêtement qui doit servir à fabriquer un panneau de signalisation
- ◆ des lignes directrices spécialement applicables aux panneaux de

signalisation réglementaires, d'avertissement, temporaires, suspendus et sur support au sol, ainsi qu'aux délinéateurs

- ◆ les options permettant le maintien de la rétroreflectivité sur le terrain

La section A1 du *Manuel canadien de la signalisation routière* (MCSR) de l'ATC sera mise à jour et un nouveau tableau fournissant des conseils sur les degrés de rétroreflectivité sera ajouté.

Le Comité permanent des techniques et de la gestion de la circulation de l'ATC a supervisé cette initiative et **OPUS International** en était l'expert-conseil. Les lignes directrices et les mises à jour au MCSR ont été approuvées par le Conseil des ingénieurs en chef.

Des renseignements détaillés sur l'approche utilisée pour établir les degrés de rétroreflectivité seront affichés dans un rapport d'information générale du Centre des ressources de l'ATC, sous la rubrique « Rapports de l'ATC ». 

## L'outil d'évaluation des risques environnementaux améliore les infrastructures de Toronto

*Note de la rédaction – Dans cette contribution aux Nouvelles de l'ATC, Vesna Stevanovic-Briatico et Nazzareno Capano, Services de transports de la Ville de Toronto, démontrent comment l'outil d'évaluation des risques environnementaux peut protéger les infrastructures contre les effets des conditions météorologiques extrêmes. Proposé par le Groupe de travail sur les changements climatiques de l'ATC, cet article s'inscrit dans une série d'articles qui tracent le profil des initiatives menées par des organisations membres dans le domaine des changements climatiques. D'autres organisations sont invitées à soumettre leurs articles en communiquant avec la rédaction des Nouvelles.*

### Renseignements généraux

Les infrastructures de transport de la ville de Toronto ont une valeur de plus de 12 milliards de dollars. Celles-ci comprennent les routes, les ponts, les trottoirs, les feux de circulation, les panneaux de signalisation et les voies cyclables. Ces infrastructures sont essentielles à la mobilité des résidents, des entreprises et des visiteurs de la ville, ainsi qu'à l'économie de la ville dans son ensemble. Il est donc d'une importance primordiale de maintenir ces infrastructures en bon état, mais puisque les fonds disponibles sont limités, la Ville se doit également de protéger ces infrastructures vulnérables contre les effets des mauvaises conditions météorologiques qui sont de plus en plus fréquentes en raison des changements climatiques.

Étant donné l'importance des intérêts en jeu, la Ville de Toronto a créé un **outil d'évaluation des risques environnementaux** unique en 2010. Cette initiative devait, entre autres, faciliter l'identification des risques environnementaux et des risques liés aux changements climatiques et permettre l'évaluation des avantages liés à l'atténuation des risques et aux mesures d'adaptation.

La mise en œuvre de cette initiative constituait un élément clé de la stratégie d'adaptation aux changements climatiques de Toronto, intitulée *Ahead of the Storm*. Les personnes qui le désirent peuvent consulter ce document à [http://www.toronto.ca/teo/pdf/ahead\\_of\\_the\\_storm\\_highlights.pdf](http://www.toronto.ca/teo/pdf/ahead_of_the_storm_highlights.pdf)

### Ce qui a été fait

La division des Services de transport de Toronto (TSD) prévoit que les risques associés au climat augmenteront de façon marquée au cours des prochaines décennies. Les décisions prises aujourd'hui concernant les dépenses en immobilisations, la prestation de programmes et les relations avec les partenaires clés contribueront grandement à l'atténuation des risques et à l'amélioration de la résilience de la Ville face aux changements climatiques. Même si le personnel de la TSD possède certaines connaissances sur la façon dont les changements climatiques affecteront les infrastructures et les services (les dommages aux routes, aux ponceaux et aux ponts, ainsi que la hausse des coûts d'entretien), ce nouvel outil a rehaussé le degré de rigueur du processus et a permis l'établissement d'une connaissance approfondie de ce que constitue un risque et des raisons qui y sont rattachées.

En 2011, la TSD a été la première division de la Ville à mener un projet pilote sur le processus et l'outil d'évaluation des risques liés aux changements climatiques.

Le projet pilote de la TSD s'est déroulé grâce à la collaboration de 14 membres du personnel expérimentés ayant reçu la formation sur le

processus d'évaluation des risques. Plus de 90 éléments d'actif et services essentiels aux opérations ont été examinés par rapport à sept types de conditions météorologiques extrêmes. Ce processus a donné lieu à l'établissement de plus de 1 600 scénarios d'impact qui ont été évalués selon deux horizons prévisionnels (2010-2020 et 2040-2050).



Tout au long du processus, des mesures existantes de contrôle des risques ont été identifiées et de nouvelles idées ont été documentées pour le contrôle futur des risques. L'utilisation d'un logiciel était essentielle pour la gestion et l'analyse d'un tel volume de données.

Les résultats obtenus démontrent qu'avec l'augmentation prévue de la fréquence et de l'intensité des conditions météorologiques extrêmes en 2040-2050, le nombre de scénarios comportant des risques élevés devrait doubler et le nombre de scénarios comportant des risques extrêmes devrait quadrupler pendant cette période.

### Les quatre étapes principales de l'évaluation des risques

L'outil d'évaluation des risques liés aux changements climatiques de Toronto repose sur les connaissances et l'expérience du personnel expérimenté pour l'évaluation des risques et la priorisation des mesures de correction. Ce processus requiert l'évaluation de l'ampleur et de la gravité des pires conditions météorologiques potentielles et de leurs conséquences, ainsi que de la probabilité qu'un tel événement survienne dans une période déterminée.

Les quatre étapes suivantes sont donc suivies :

1. **Établir le contexte** – Définir les facteurs internes et externes qui influent sur la portée de l'évaluation, ainsi que les critères en

fonction desquels les risques seront évalués, notamment les politiques internes, les exigences réglementaires et les niveaux de tolérance au risque.

2. **Définir les risques** – Identifier les sources et les causes des risques liés aux changements climatiques, les vulnérabilités et les mesures de contrôle qui atténuent les risques, ainsi que les impacts potentiels sur les éléments d'actif et les services, par exemple, les impacts financiers, sociaux et sur la réputation.
3. **Classer les risques** – Classer les risques selon leur ampleur et leur probabilité (d'après des critères d'évaluation définis) et établir le classement global des risques, à partir des risques les plus faibles aux risques extrêmes.
4. **Établir l'ordre de priorité des risques** – Déterminer l'ordre de priorité des risques selon leur importance; définir les mesures qui peuvent réduire les conséquences des risques ou la probabilité qu'ils surviennent; évaluer l'efficacité des mesures potentielles d'atténuation des risques.

L'outil de la Ville de Toronto, conforme à la norme ISO 31000 (norme internationale de gestion), tient compte des éléments de la norme ISO 14001 (norme internationale des systèmes de gestion environnementale), repose sur des informations provenant d'une étude d'étalonnage sur les approches d'évaluation des risques climatiques utilisées dans différents pays et reflète l'engagement des parties intéressées et l'expérience pratique.

La TSD peut maintenant déterminer et prioriser les mesures qui amélioreront la capacité d'adaptation des infrastructures de transport de Toronto et qui réduiront les risques de dommages et d'interruption entraînant des coûts élevés. L'outil d'évaluation des risques environnementaux est suffisamment souple pour évaluer les risques liés aux changements climatiques et pour identifier les mesures d'adaptation requises sur un territoire ou dans un secteur quelconque.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur l'outil d'évaluation des risques environnementaux de la TSD, veuillez communiquer avec Vesna Stevanovic-Briatico à l'adresse [vstevan@toronto.ca](mailto:vstevan@toronto.ca). 

## Les premiers commanditaires du congrès démontrent leur engagement

L'ATC a lancé un nouveau programme de commandite pour le congrès et l'exposition de 2012. Ce programme offre aux commanditaires une visibilité accrue et des avantages tels qu'une présence sur scène et de la publicité dans le programme des congressistes.

Les organismes suivants se sont déjà engagés à commanditer le congrès de cette année dont le thème sera *Transports : innovations sans bornes*.

Plus de plus 800 chefs de file, décideurs et gestionnaires du secteur des transports assisteront à cet événement annuel important. Les organismes désirant accroître leur visibilité peuvent toujours se prévaloir de l'un des plans de commandite offerts. Pour connaître les options de commandite toujours disponibles, consultez la rubrique du congrès annuel du site Web de l'ATC ou communiquez avec Erica Andersen à [eandersen@tac-atc.ca](mailto:eandersen@tac-atc.ca) ou au 613-736-1350, poste 235.

### Diamant



**AECOM**

**GENIVAR**



**TETRA TECH**



### Platine

AMEC  
Dexter Construction Company Limited  
HDR Corporation  
Stantec Consulting Ltd.

### Or

Association canadienne du ciment  
Industries Atlantic limitée

### Argent

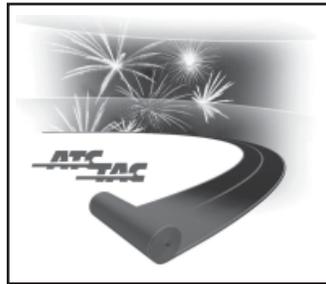
Roy Consultants Services d'ingénierie  
Telenium Inc.  
Thurber Engineering Ltd.

### Bronze

Alberta Traffic Supply Ltd.  
Welton Parent Inc.

## Participez aux célébrations du centenaire de l'ATC en 2014!

L'ATC invite ses membres et les intervenants clés du secteur des transports à célébrer le passé, le présent et l'avenir du secteur des transports en soulignant le centenaire de l'ATC en 2014.



Dans le cadre du centenaire, nos partenaires peuvent appuyer un certain nombre de projets, soit sur une base individuelle, soit en groupe. Ces initiatives comprennent une campagne de publicité sur le transport en commun, un supplément publié dans les journaux, un livre sur le centenaire, une série de conférences, des vignettes vidéo, des expositions itinérantes et une série télévisée. De l'information sur les projets proposés a été expédiée par courrier électronique aux organisations membres de l'ATC et aux principaux intervenants du secteur. Une brochure promotionnelle sur les projets est disponible sur le

site Web de l'ATC, sous la rubrique À propos de l'ATC / Centenaire de 2014. Les partenaires potentiels sont invités à exprimer leur intérêt en remplissant le court formulaire affiché sur le site Web et dans la brochure ou en répondant au message électronique mentionné ci-dessus.

Les organisations devraient nous transmettre leur réponse sans tarder afin d'assurer leur participation aux projets qu'elles préfèrent pour 2014. De plus, certains projets devront bientôt être mis en œuvre pour pouvoir être menés à bien.

À partir de 2013, des outils et du matériel de promotion seront aussi offerts en ligne pour faciliter la participation des membres et des intervenants aux célébrations du centenaire.

Pour obtenir de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Gilbert Morier à l'adresse [gcmorier@tac-atc.ca](mailto:gcmorier@tac-atc.ca) ou au 613-736-1350, poste 222. ☐

## La porte d'entrée vers la réussite économique du Canada

*L'article suivant, qui a été rédigé par Blair Lekstrom, ministre des Transports et de l'Infrastructure de la Colombie-Britannique, est paru dans le rapport sur les transports (Transportation Report) de Mediaplanet, qui a été publié en juin 2011 dans le Vancouver Sun, et sa réimpression est autorisée. Le rapport est maintenant affiché sur le site Web de l'ATC, à l'onglet « À propos de l'ATC / Importance des transports ».*

**Question :** Quelle est l'importance économique de la porte d'entrée du Pacifique du Canada?

**Réponse :** En plus de fournir un lien vital pour le commerce et les relations avec les pays étrangers, la porte d'entrée fournit des emplois aux habitants de la Colombie-Britannique.

En Colombie-Britannique, la famille moyenne a beaucoup à gagner de l'expansion de la porte d'entrée du Pacifique de la Colombie-Britannique. Chaque jour, nous utilisons nos routes et nos autoroutes pour effectuer le trajet entre notre domicile et notre travail, mais nous dépendons également des ports de mer, des voies ferrées et des aéroports pour expédier nos biens à l'étranger afin que notre économie demeure reliée au reste de l'économie canadienne.

La porte d'entrée du Pacifique du Canada fait partie intégrante de notre chaîne d'approvisionnement nationale. Les pièces d'automobile arrivent au Canada en provenance du Japon dans les ports de la Colombie-Britannique et sont assemblées par l'industrie de l'automobile de l'Ontario. La potasse de la Saskatchewan, expédiée à travers le monde, est une source importante de fertilisant pour la production agricole. La région de l'Atlantique du Canada n'aurait pas un accès efficace et concurrentiel aux marchés en expansion de l'Asie sans le réseau de transport de la Colombie-Britannique. Par exemple, votre iPod, est d'abord arrivé d'Asie en Colombie-Britannique par le port de Vancouver.

### Donnant, donnant

Parmi les pays du G8, le Canada est le pays qui dépend le plus du commerce. Notre prospérité repose sur la croissance et le flux ininterrompu du commerce international. C'est la raison pour laquelle la stratégie de la porte d'entrée du Pacifique a été créée en 2005 de concert avec le Canadien Pacifique, le Canadien National, BNSF, BC Rail, le port du Grand Vancouver, l'administration portuaire de Prince Rupert, l'aéroport international de Vancouver, TransLink et le gouvernement du Canada afin de faire face aux changements majeurs survenus dans l'économie mondiale.

Il y a six ans, la Chine occupait le septième rang des plus grandes économies au monde. En 2010, l'économie de ce pays a surpassé celle du Japon pour devenir la deuxième économie en importance, derrière celle des États-Unis, et des pays comme l'Inde et la Corée gagnent rapidement du terrain parmi les pays commerçants.

### Porte d'entrée vers la réussite

L'expansion de la porte d'entrée du Pacifique du Canada crée et continuera de créer de nouveaux emplois et des emplois mieux rémunérés pour les habitants de la Colombie-Britannique dans les secteurs des mines, de la foresterie, du tourisme et dans d'autres secteurs de l'économie.

C'est pourquoi le gouvernement provincial a dépensé 4,3 milliards de dollars dans les infrastructures de transport depuis 2006 et prévoit investir des sommes encore plus importantes au cours des dix prochaines années. Par exemple, le pont à dix voies de 2,5 milliards de dollars de Port Mann et les améliorations apportées à la route nationale du Canada permettent non seulement le déplacement des marchandises, mais facilitent également les déplacements quotidiens des gens.

Les sommes investies dans les routes sur lesquelles nous circulons tous ont encouragé les secteurs privé et public à investir des sommes supplémentaires de plus de 18 milliards de dollars dans les ports, les chemins de fer et les aéroports. Au cours de la prochaine décennie, nous nous attendons à ce que ces investissements portent fruit par la création de 32 000 nouvelles possibilités d'emploi.

Notre relation commerciale avec l'Asie croît de manière exponentielle. Il y a dix ans, la Colombie-Britannique exportait un peu plus d'un milliard de dollars de marchandises en Chine et à Hong Kong. L'année dernière, ces exportations ont atteint 4,3 milliards de dollars — un montant record — et pour la cinquième année consécutive, la Chine a augmenté sa consommation de bois de sciage résineux de la Colombie-Britannique.

En ce qui concerne les collectivités, la demande accrue a contribué à la création de 155 emplois pour les familles à l'usine Canfor de Quesnel. Cette demande représente aussi 127 emplois pour les gens de Crofton,

qui ont tous été réembauchés à l'usine Catalyst, qui avait besoin d'une deuxième ligne de production de pâte de bois.

### Des liens solides

Essentiellement, la porte d'entrée du Pacifique du Canada concerne d'abord les gens. Vingt-six pour cent des habitants de la Colombie-Britannique sont de descendance asiatique, et ces familles ont un lien culturel et commercial étroit avec nos partenaires commerciaux du Pacifique. À mesure que les liens de ces familles continueront de croître et de prendre de l'expansion, il en sera de même pour les possibilités économiques.

Plus tard cette année, le gouvernement provincial planifie envoyer une importante mission commerciale en Chine et en Inde, et ces liens familiaux contribueront alors davantage à faire de la Colombie-Britannique la porte d'entrée privilégiée pour le commerce Asie-Pacifique.

### Préparer la croissance requise

Aujourd'hui plus que jamais, notre niveau de vie dépend de notre capacité concurrentielle dans l'économie, laquelle repose sur l'utilisation de la porte d'entrée du Pacifique du Canada. Les coûts de la demande accrue exercée sur notre système de santé, des améliorations de notre système d'enseignement et de la revitalisation de nos infrastructures municipales seront couverts par nos investissements dans notre réseau de transport. Après tout, ce sont les familles de la Colombie-Britannique qui en dépendent. ☐

## EN VEDETTE

L'hon. **Wade Istchenko** a été nommé ministre des Transports au sein d'Infrastructure et Travaux publics du Yukon.

L'hon. **David Ramsay** est maintenant ministre des Transports pour les Territoires du Nord-Ouest.

L'hon. **Robert Vessey** a été nommé ministre des Transports et du Renouvellement de l'infrastructure à l'Île-du-Prince-Édouard.

Au ministère des Transports du Nouveau-Brunswick, **Kevin MacLean** a succédé à **Carol MacQuarrie** à titre de directeur, Entretien et circulation. Carol a été nommée directrice générale intérimaire, Services d'ingénierie. **Diane Nash** a remplacé **Brian McKinney**, qui a pris sa retraite et qui occupait le poste de directeur adjoint, Entretien et circulation.

**Jane Fraser** a succédé à David Darrow à titre de sous-ministre intérimaire au sein du ministère des Transports et du Renouvellement de l'infrastructure de la Nouvelle-Écosse.

**John Forster**, ancien sous-ministre adjoint à Infrastructure Canada, a été nommé chef du Centre de la sécurité des télécommunications du Canada.

**Glen Furtado** a joint les rangs de CIMA+ à titre de gestionnaire régional, Transports, Sud de l'Alberta et Colombie-Britannique.

Après 32 ans de service dans différentes régions du Canada pour Environnement Canada, **Heather Auld**, ancienne membre du Groupe de travail sur les changements climatiques de l'ATC, occupe maintenant le poste de scientifique en chef de la climatologie pour Risk Sciences International, dont le siège social est situé à Ottawa.

**Mona Abouhenidy** est maintenant gestionnaire de projet, Projets reliés au transport en commun, à Transports Canada.

À la Ville d'Ottawa, **Kornel Mucsi** a été nommé gestionnaire de programmes, Transports – Planification stratégique.

Après 35 ans de service, **Gary Welsh** a pris sa retraite. Il occupait le poste de directeur général des Services de transport pour la Ville de Toronto, et jusqu'à ce qu'un nouveau directeur général soit nommé, **Peter Noehammer** assumera les anciennes fonctions de Gary en plus des fonctions afférentes à son poste actuel.

## Stratégies efficaces pour influencer les comportements de déplacement : un guide pratique

Un nouveau guide de l'ATC sur les stratégies efficaces pour influencer les comportements de déplacement devrait être publié sous peu.

Plusieurs organismes gouvernementaux et autres agences du Canada ont entrepris l'étude de stratégies pouvant motiver les Canadiens à adopter des comportements de déplacement durables. Le marketing social constitue l'un des outils qui peut être utilisé pour modifier les comportements à long terme des consommateurs puisqu'il met l'accent sur la nécessité de comprendre les marchés cibles, les éléments de motivation et les obstacles qui nuisent à l'adoption de comportements désirables.

Les utilisateurs de cette publication comprendront pourquoi il est nécessaire d'adopter des approches de marketing social globales et axées sur les marchés pour influencer les comportements de déplacement des particuliers. Les organismes des secteurs public et privé pourront aussi déterminer quels sont les outils de gestion de la

demande de transport les mieux adaptés à leurs contextes juridiques, communautaires et stratégiques. Le guide offrira de l'information de valeur sur les cadres stratégiques, les plans directeurs des transports à long terme, les stratégies d'élaboration de programmes à moyen terme et les plans d'action à court terme.

Une fois le guide publié, la Bibliothèque de l'ATC offrira également un rapport technique connexe fondé sur le savoir qui portera sur les possibilités et défis associés aux niveaux, aux tendances, aux obstacles et aux éléments de motivation en ce qui concerne les comportements de déplacement.

Ce projet est une initiative du Comité permanent des transports durables de l'ATC, et l'équipe d'experts-conseils comprend des membres de **Noxon Associates Limited**, en collaboration avec **Cullbridge Marketing and Communications** et **François Lagarde**. 

## Le printemps est dans l'air aux réunions techniques de 2012 de l'ATC

Les réunions techniques du printemps de 2012 de l'ATC se tiendront à l'hôtel Novotel et au Centre des congrès au centre-ville d'Ottawa, du 12 au 17 avril.

Cet événement annuel offre aux participants d'excellentes occasions d'échange d'information technique et de réseautage. Tous les membres de l'ATC peuvent assister aux réunions, à moins d'indications contraires dans le programme de l'événement.



Un déjeuner-causerie conjoint, organisé par l'ATC et la Section de la capitale nationale de l'Institut canadien des ingénieurs en transport, se tiendra le 13 avril. Le vice-président d'AECOM pour le District sud de l'Alberta, Alfred Guebert, fera une présentation suivie d'une séance de

questions et réponses sur la planification et la conception de villes plus intelligentes pour l'avenir. De plus, une activité de réseautage sera offerte aux membres le 14 avril. À cette occasion, le président de l'ATC, Doug McNeil, qui est aussi sous-ministre d'Infrastructure et Transports Manitoba, prononcera une courte allocution, laquelle sera suivie d'une réception. Enfin, le Conseil d'administration se réunira le 16 avril.

### Nouveau programme de commandite

Cette année, l'ATC a mis en place un programme de commandite pour les réunions techniques du printemps. Ce programme offre différentes options: café cyber, stations pause-café, sacs pour les participants et lanières pour les participants. Nous remercions **l'Association canadienne du ciment** et **Ourston Roundabout Engineering Canada** pour leurs commandites des pauses-café. Plusieurs autres options sont affichées sur le site Web de l'ATC, à la rubrique Événements. Veuillez communiquer avec Marie-Louise Doyle à [mldoyle@tac-atc.ca](mailto:mldoyle@tac-atc.ca) ou au 613-736-1350, poste 234, pour obtenir de l'information à ce sujet.

### Confirmez votre présence

Même si aucuns frais d'inscription ne s'appliquent, les membres des conseils et des comités de l'ATC sont invités à confirmer leur présence en ligne afin que nous puissions mieux accueillir et identifier les participants. Les membres de l'ATC qui ne font pas partie d'un conseil ou d'un comité sont invités à confirmer leur présence par courriel à l'adresse [meetings-reunions@tac-atc.ca](mailto:meetings-reunions@tac-atc.ca).

Des tarifs spéciaux sont offerts par l'hôtel Novotel d'Ottawa aux participants qui assistent aux réunions techniques, à la condition que la réservation soit effectuée au plus tard le 19 mars. Après cette date, les tarifs facturés seront à la discrétion de l'hôtel. 

## La Fondation de l'ATC en action

Les points saillants des activités courantes de la Fondation de l'ATC, organisme de bienfaisance enregistré qui appuie les objectifs de formation académique de l'industrie canadienne des transports, se résument comme suit :

### Communications

À la fin de l'automne 2011, le site Web de la Fondation de l'ATC ([www.atc-fondation.ca](http://www.atc-fondation.ca)) a été remanié pour permettre aux usagers d'accéder plus rapidement aux renseignements essentiels et aux documents clés de la Fondation. La section *Qui sommes-nous* renferme désormais une gamme de renseignements fort utiles, y compris la brochure d'information générale, la rétrospective de l'année et la liste des membres du Conseil d'administration, en plus de présenter les objectifs stratégiques, le mandat et le résumé des états financiers de la Fondation. Deux autres sections du site Web, intitulées *Bourses d'études* et *Donateurs*, offrent aux lecteurs des renseignements détaillés sur les principaux programmes de la Fondation et sur nos précieux bienfaiteurs.



### Appel aux examinateurs de demandes de bourses d'études

La date limite de présentation des demandes de bourses d'études étant passée, nos examinateurs auront la tâche enrichissante, mais ardue d'évaluer les demandes de 113 candidats, ce qui représente une hausse de 74% depuis 2011. Cette hausse incroyable s'explique au moins en partie par l'excellent travail de nos champions de la Colombie-Britannique, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Ontario, de la Nouvelle-Écosse et de Terre-Neuve-et-Labrador, qui ont travaillé en étroite collaboration avec les membres du Comité des communications de la Fondation de l'ATC – dirigé par Richard Chartrand – pour

rehausser le profil des bourses d'études de la Fondation de l'ATC auprès des établissements d'enseignement concernés de leurs provinces respectives.

Cette année, la Fondation prévoit attribuer environ 46 bourses d'études d'une valeur totale de 164 500 \$. La présidente du Comité des bourses d'études, Jeannette Montufar, Ph.D., assigne à chaque demande un ou plusieurs examinateurs ayant pour mandat d'évaluer la demande selon des critères préétablis et de vérifier l'exactitude des renseignements présentés. En raison de la forte hausse du nombre de demandes reçues cette année, il faudra recruter des examinateurs bénévoles supplémentaires. Tous ceux qui sont intéressés à offrir leurs services à titre d'examineurs bénévoles sont priés de communiquer directement avec Jeannette Montufar par courriel à l'adresse suivante : [montufar@cc.umanitoba.ca](mailto:montufar@cc.umanitoba.ca).

Les récipiendaires des bourses d'études seront reconnus en bonne et due forme lors du congrès et exposition annuels de 2012 de l'ATC, qui se dérouleront à Fredericton, du 14 au 17 octobre prochain.



### Pleins feux sur les donateurs

La liste actualisée des donateurs de la Fondation pour 2012 a été affichée au site Web de la Fondation. Parmi les donateurs qui ont récemment renouvelé leur engagement de soutien pour plusieurs années à venir figurent **Dillon Consulting Limited**, **IBI Group** et **McCormick Rankin Corporation (membre du Groupe MMM)**, de même que plusieurs administrations provinciales et territoriales. Soulignons aussi que la **Fondation Esch** a fait un don important à la Fondation de l'ATC pour une deuxième année consécutive.

Pour contribuer à la Fondation de l'ATC à titre de donateur ou de bénévole, consultez le [www.atc-fondation.ca](http://www.atc-fondation.ca) ou contactez-nous par courriel à l'adresse [foundation@tac-atc.ca](mailto:foundation@tac-atc.ca) pour tous les détails. 

## L'ATC renouvelle ses ententes de collaboration et partenariats

En avril 2012, le Conseil d'administration de l'ATC approuvera le nouveau plan d'affaires quinquennal pour la période de 2012 à 2016. À cette occasion, le Conseil tentera de renforcer les partenariats nationaux et internationaux établis dans le cadre des plans d'affaires précédents.

Des ententes de partenariat nationales ont été établies avec plusieurs organismes :

- ◆ Association of Commuter Transportation of Canada (ACTCanada)
- ◆ Association québécoise du transport et des routes (AQTR)
- ◆ Institut canadien des urbanistes (ICU)
- ◆ Société canadienne de génie civil (SCGC)
- ◆ Institut canadien des ingénieurs en transport (CITE)
- ◆ Association canadienne du transport urbain (ACTU)
- ◆ Fédération canadienne des municipalités (FCM)
- ◆ Société des systèmes de transport intelligents du Canada (STI Canada)

L'ATC travaille aussi en partenariat avec deux organismes étrangers, notamment l'American Association of State Highway and Transportation Officials (AASHTO) et Austroads. De plus, l'ATC a établi des liens solides avec le Comité national canadien de l'AIPCR (Association mondiale de la route) et avec le Transportation Research Board (TRB). 



**Photo de Bill Marsh** – Signature officielle de l'entente de collaboration avec Austroads au Congrès annuel de 2011. De gauche à droite : Ann King, chef de direction adjointe, Administration des routes et de la circulation de New South Wales; Michel Gravel, directeur général de l'ATC; Murray Kidnie, directeur général d'AustRoads et Ray Mantha, ancien président de l'ATC

## Colloques et ateliers pour 2012/13

L'ATC est en train de mettre sur pied plusieurs nouveaux colloques et ateliers pour 2012 et 2013.

Ces événements présenteront des thèmes offerts dans de récentes publications ainsi que des parutions prochaines dont :

- ◆ la construction et l'exploitation des routes hivernales
- ◆ la conception et l'exploitation des aménagements cyclistes
- ◆ les études à long terme en planification des transports
- ◆ la conception et la gestion des actifs en chaussées

Des séances additionnelles des colloques les plus populaires de l'ATC seront également envisagées pour certains emplacements. La conception géométrique, les audits de sécurité routière, et le contrôle de l'érosion et de la sédimentation sont des thèmes qui sont en demande.

Les participants des colloques de l'ATC citent souvent les avantages obtenus par l'entremise de ces séances dont l'occasion de réseauter avec les instructeurs et les autres participants. Les membres ont également exprimé de l'intérêt dans la diffusion électronique de certains sujets, particulièrement le matériel qui ne requiert pas de séance de journée complète. Les systèmes virtuels de mentorat et les webinaires seront aussi envisagés pour l'année à venir dans certains secteurs.

Des renseignements additionnels sur les thèmes et les emplacements des colloques et des ateliers prochains seront bientôt disponibles sur le site Web de l'ATC et dans le prochain numéro des Nouvelles de l'ATC. Pour obtenir plus d'information, communiquez avec [seminars@tac-atc.ca](mailto:seminars@tac-atc.ca)

## Un moment dans l'histoire – Événements importants du secteur des transports

En prévision du centenaire de l'ATC en 2014, la rubrique Un moment dans l'histoire relate des anecdotes historiques sur les événements importants du secteur des transports. Montréal sera l'hôte des célébrations du centenaire de l'ATC, soit l'occasion de se remémorer les réalisations importantes du Canada dans le secteur des transports.



La première couche d'asphalte, Burlington (Ontario), 1915.

**Source :** Division de la Voirie – Ontario



L'excavation de roches et de structure de bois; Route 2 Leduc à Millet (Alberta), juillet 1936.

**Source :** Association canadienne des bonnes routes

## NOUVEAUX MEMBRES

L'ATC est heureuse d'accueillir les nouveaux membres ci-après :

### Town of Black Diamond

Black Diamond, AB

*Andy Pfeifer*, Public Works Manager

### GHD Inc.

Markham, ON

*Alvaro Almuina*, Business Group Manager, Transportation

### Parsons Brinckerhoff Halsall Inc.

Toronto, ON

*Kevin George*, Vice-President, Regional Business Manager

### Town of Penetanguishene

Penetanguishene, ON

*Bryan Murray*

### Railway Interiors Intl. UKIP Media and Events

Dorking (Surrey), United Kingdom

*James Taylor*

### Town of Redcliff

Redcliff, AB

*Khalil Minhas*, Manager of Engineering

### Mustafa Aldulaimi

Ottawa, ON

### Sean Lee

Toronto, ON

## Lancement de projet : matériel d'apprentissage sur le Guide d'installation des barrières pour les ponts

Le matériel d'apprentissage sur le Guide d'installation des barrières de circulation et d'usage mixte pour les ponts de 2010 de l'ATC sera conçu grâce à un projet à financement groupé qui a récemment été lancé.

Ce projet est recommandé par le Comité permanent des ouvrages d'art et appuyé par le Conseil des ingénieurs en chef. Le matériel d'apprentissage sera à la base des ateliers qui seront offerts à différents emplacements au Canada. Le matériel d'apprentissage et les colloques, qui mettront l'accent sur les niveaux de rendement des barrières, les lignes directrices en matière de définition du concept et de conception détaillée, les barrières d'usage mixte, les traitements des extrémités des barrières, ainsi que l'évaluation des barrières et la mise à niveau des systèmes existants, aideront les intervenants et contribueront à l'uniformisation des pratiques de conception des barrières pour les ponts au Canada.

Cette initiative est appuyée par **Infrastructure et Transports Manitoba**, le **ministère des Transports de l'Ontario**, **Transports et Renouvellement de l'infrastructure de l'Île-du-Prince-Édouard**, **Structal-Bridges**, le **ministère des Transports du Québec** et les villes de **Calgary** et de **Winnipeg**.

## ÉVÉNEMENTS À VENIR ~ 2012

### Congrès annuel de l'Association québécoise du transport et des routes

Du 2 au 4 avril,  
à Québec (Québec)  
Tél. : (514) 523-6444  
[www.aqtr.qc.ca/index.php/congres-annuel/congres-2012](http://www.aqtr.qc.ca/index.php/congres-annuel/congres-2012)

### Conférence et exposition sur la sécurité et la longévité des ponts

Du 10 au 12 avril,  
à Ottawa (Ontario)  
Tél. : (902) 425-3980  
<http://bridgelifec.ca/>

### Réunions techniques du printemps de l'ATC

Du 12 au 17 avril,  
à Ottawa (Ontario)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

### Assemblée annuelle du CCATM

Du 6 au 10 mai,  
à Winnipeg (Manitoba)  
Tél. : (613) 736-1003  
<http://www.ccmta.ca/french/events/annualmeeting/annualmeeting.cfm>

### Congrès annuel de l'Association canadienne du transport urbain

Du 26 au 30 mai,  
à Victoria (Colombie-Britannique)  
Tél. : (416) 365-9800  
[www.cutaactu.ca/en/eventsandawards/conferences.asp](http://www.cutaactu.ca/en/eventsandawards/conferences.asp)

### Congrès annuel de l'Institut canadien des ingénieurs en transport (CITE)

Du 27 au 30 mai,  
à Winnipeg (Manitoba)  
Tél. : (202) 289-0222  
[www.cite7.org/Winnipeg2012/index.php](http://www.cite7.org/Winnipeg2012/index.php)

### Congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités

Du 1<sup>er</sup> au 4 juin,  
à Saskatoon (Saskatchewan)  
Tél. : (613) 241-5221  
[www.fcm.ca/](http://www.fcm.ca/)

### Congrès annuel du Groupe de recherches sur les transports au Canada

Du 3 au 6 juin,  
à Calgary (Alberta)  
Tél. : (519) 421-9701  
[www.ctrf.ca/](http://www.ctrf.ca/)

### Congrès annuel de la Société canadienne de génie civil

Du 6 au 9 juin,  
à Edmonton (Alberta)  
Tél. : (514) 933-2634  
[www.csce2012.ca/](http://www.csce2012.ca/)

### Congrès annuel de la Société des systèmes de transport intelligents du Canada

Du 10 au 13 juin,  
à Québec (Québec)  
Tél. : (905) 471-2970  
[www.itscanada.ca/Quebec2012/confEN.htm](http://www.itscanada.ca/Quebec2012/confEN.htm)

### Velo-City Global 2012

Du 26 au 29 juin,  
à Vancouver (Colombie-Britannique)  
[www.velo-city2012.com](http://www.velo-city2012.com)

### 10<sup>e</sup> conférence internationale sur les revêtements de béton

Du 8 au 2 juillet,  
à Québec (Québec)  
Tél. : (613) 738-6094  
<http://www.concretrepavements.org/10thiccp/>

### Assemblée et exposition annuelles de l'Institut des ingénieurs en transport

Du 12 au 15 août,  
à Atlanta (Géorgie)  
Tél. : (202) 785-0060  
[www.ite.org/](http://www.ite.org/)

### Congrès annuel de l'Institut canadien des urbanistes

Du 9 au 12 octobre,  
à Banff (Alberta)  
Tél. : (613) 237-7526  
[www.cip-icu.ca/](http://www.cip-icu.ca/)

### Réunions techniques de l'automne de l'ATC

Du 11 au 16 octobre,  
à Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)

### Congrès et exposition de l'ATC

Du 14 au 17 octobre,  
à Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
Tél. : (613) 736-1350  
[www.tac-atc.ca](http://www.tac-atc.ca)